

1. Obecné informace

- Plynový vaříč AG500C / AG500D určený pro venkovní použití
- Napájen externí plynovou lahví
- Pouze pro venkovní použití
- Zařízení spotřebovává kyslík a může produkovat oxid uhelnatý (CO), bezbarvý a nebezpečný plyn
- Nepoužívejte v uzavřených prostorech (např. stan, auto, karavan, místnosti)

2. Vlastnosti produktu

- Dvouhořáková konstrukce s vysokým výkonem
- Piezoelektrické zapalování
- Regulace plamene
- Připojení externí plynové lahve
- Skládací konstrukce pro snadný transport a skladování

3. Specifikace

- Model: AG500C / AG500D
- Výkon: cca 2.2 kW x2
- Typ plynu: butan (>75 %), propan (<25 %)
- Spotřeba plynu: cca 160 g/h x2
- Zapalování: piezoelektrické
- Použití: venkovní vaření

4. Návod k použití

1. Vyjměte zařízení z obalu a rozložte vaříč do pracovní polohy (cca 180°). Umístěte jej na stabilní a rovný povrch.
2. Ujistěte se, že ovládací knoflíky jsou v poloze OFF před připojením plynu.
3. Připojte plynovou láhev ke vaříči jejím dotažením ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že spoj je pevný a těsný.
4. Před použitím zkontrolujte těsnost spojení pomocí mýdlové vody. Nikdy nepoužívejte oheň k detekci úniku plynu.
5. Otevřete přívod plynu otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček přibližně o 1/4 otáčky.
6. Stiskněte tlačítko piezo zapalování, dokud se hořák nezapálí.
7. Pokud zapalování selže, otočte knoflík do polohy OFF, počkejte asi 1 minutu a zkuste to znovu.
8. Možnost ručního zapálení – přiložte plamen k hořáku a pomalu otevřete přívod plynu.
9. Po zapálení nastavte intenzitu plamene pomocí ovládacího knoflíku podle potřeby.
10. Umístěte nádobu doprostřed hořáku a zajistěte, aby plamen nepřesahoval její dno.
11. Po dokončení vaření otočte knoflík ve směru hodinových ručiček do polohy OFF a ujistěte se, že plamen zcela zhasl.
12. Uzavřete ventil plynové lahve.
13. Po úplném vychladnutí zařízení odpojte plynovou láhev otočením proti směru hodinových ručiček.
14. Složte vaříč do transportní polohy a uložte jej na suchém místě.

5. Upozornění a bezpečnostní pokyny

- Používejte pouze venku v dobře větraném prostoru
- Nepoužívejte v uzavřených prostorech – riziko otravy CO
- Udržujte minimálně 1 metr od hořlavých materiálů
- Nepoužívejte při silném větru
- Nepřemísťujte zařízení během provozu
- Nenechávejte bez dozoru
- Nepoužívejte poškozené zařízení nebo netěsné spoje
- Před použitím vždy kontrolujte těsnost
- Nepoužívejte oheň k detekci úniku plynu
- Uchovávejte mimo dosah dětí
- Nedotýkejte se horkých částí během ani po použití
- Neupravujte zařízení
- Používejte pouze k určenému účelu

Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)

Uvedený symbol na výrobcích nebo v příložené dokumentaci informuje, že vadná elektrická nebo elektronická zařízení nelze likvidovat spolu s komunálními odpady. Správný postup v případě maštiny likvidace, opožděného použití nebo recyklace součástí spočívá v odevzdání zařízení do specializovaného sběrného místa, kde bude přijato zdarma. V některých zemích lze výrobek vrátit místnímu distributorovi při koupi jiného zařízení. Správná likvidace zařízení umožňuje zachování cenných zdrojů a předejde negativnímu vlivu na zdraví a životní prostředí, které mohou být ohroženy nesprávným nakládáním s odpady. Podrobné informace o nejbližším sběrném místě lze získat u místních úřadů. Nesprávná likvidace odpadu je potílivá trestná činnost podle příslušných místních předpisů.

Podnikatelé v zemích Evropské unie

V případě maštiny likvidace elektrických nebo elektronických zařízení se obraťte na nejbližší prodejní místo dodavatele, ke kterému poskytneme další informace.

Likvidace odpadu v zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný pouze v Evropské unii. Pokud je třeba toto zařízení zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a získáte informace o správném způsobu likvidace.

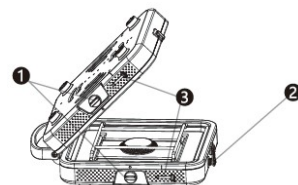
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA / USER MANUAL /

NÁVOD K POUŽITÍ

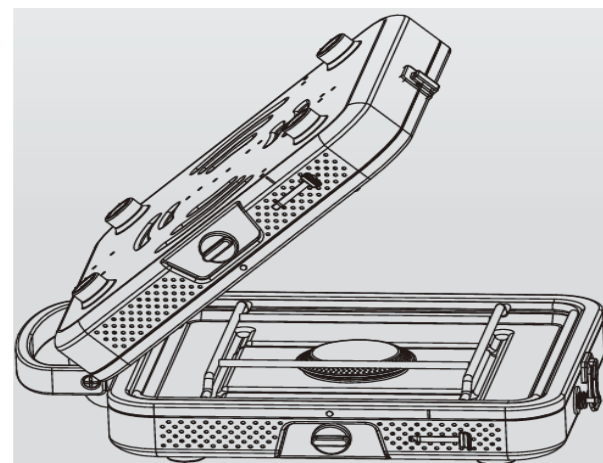
TURYSTYCZNA KUCHENKA GAZOWA PODWÓJNA

DOUBLE CAMPING GAS STOVE

TURISTICKÝ PLYNOVÝ VAŘIČ DVOJITÝ



- 1 – ovládací knoflík plynu
2 – plynová přípojka
3 – tlačítko zapalování



MODEL / MODEL / MODEL : AG500C/AG500D



OSOBA ODPOWIEDZIALNA / RESPONSIBLE PERSON / OSOBA ODPOWÉDNÁ :

APTEL Sp. z o.o.
15-680 Białystok, Polska
ul. Produkcyjna 106B
mail: gpsr@aptel.pl

PRODUCENT / MANUFACTURER / VÝROBCE :

Shenzhen Transhow Industrial Ltd
Bushu Lu No.283,Buiji,
Shenzhen,China
transhowindustrial@gmail.com

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności użytkującej, powtórzonego użycia lub odzysku potrzebnych części polega na przekazaniu urządzenia do wyznaczonego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia. Prawidłowa dystrybucja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Nieprawidłowa dystrybucja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy biznesowi w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności proszę się skontaktować z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej. W razie potrzeby proszę się z niniejszego produktu skontaktować z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.



1. Informacje ogólne

- Kuchenka gazowa turystyczna AG500C / AG500D przeznaczona do przygotowywania posiłków w warunkach outdoorowych
- Urządzenie zasilane zewnętrzną butlą gazową
- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz
- Urządzenie zużywa tlen i może wytwarzać tlenek węgla (CO) – gaz bezwonny i niebezpieczny
- Zabronione jest używanie w zamkniętych przestrzeniach (np. namiot, samochód, kamper, pomieszczenia)

2. Cechy produktu

- Dwupalnikowa konstrukcja o wysokiej wydajności
- Zapłon piezoelektryczny
- Regulacja mocy płomienia
- Możliwość podłączenia zewnętrznej butli gazowej
- Składana konstrukcja ułatwiająca transport i przechowywanie

3. Specyfikacja

- Model: AG500C / AG500D
- Moc: ok. 2.2 kW x2
- Rodzaj gazu: butan (>75%), propan (<25%)
- Zużycie gazu: ok. 160 g/h x2
- Zapłon: piezoelektryczny
- Zastosowanie: gotowanie na zewnątrz

4. Instrukcja użytkowania

1. Wyjmij urządzenie z opakowania i rozłóż kuchenkę do pozycji roboczej (otwarcie do około 180°). Ustaw ją na stabilnej, równej powierzchni.
2. Upewnij się, że pokrętła sterujące znajdują się w pozycji OFF przed podłączeniem gazu.
3. Podłącz butlę gazową do złącza kuchenki, dokręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnij się, że połączenie jest szczelne.
4. Przed uruchomieniem sprawdź szczelność połączenia (np. przy użyciu wody z mydłem). Nie używaj ognia do sprawdzania wycieków.
5. Otwórz dopływ gazu, obracając pokrętło przeciwnie do ruchu wskazówek zegara o około 1/4 obrotu.
6. Naciśnij przycisk zapłonu piezoelektrycznego, aż do momentu zapalenia palnika.
7. Jeśli zapłon nie nastąpi, zamknij gaz (pozycja OFF), odczekaj około 1 minutę i spróbuj ponownie.
8. Możliwość zapłonu ręcznego – zbliż płomień do palnika i powoli otwórz dopływ gazu.
9. Po zapłonie wyreguluj płomień za pomocą pokrętła, dostosowując jego moc do potrzeb.
10. Umieść naczynie centralnie na palniku i kontroluj płomień, aby nie wychodził poza jego obrys.
11. Po zakończeniu gotowania zakręć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji OFF i upewnij się, że płomień całkowicie zgasł.
12. Zamknij zawór butli gazowej.
13. Po całkowitym ostygnięciu urządzenia odłącz butlę gazową, odkręcając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
14. Złóż kuchenkę do pozycji transportowej i przechowuj w suchym miejscu.

5. Uwagi i środki ostrożności

- Używać wyłącznie na zewnątrz, w dobrze wentylowanych miejscach
- Nie używać w zamkniętych przestrzeniach – ryzyko zatrucia CO
- Zachować co najmniej 1 metr od materiałów łatwopalnych
- Nie używać podczas silnego wiatru
- Nie przesuwaj urządzenia podczas pracy
- Nie pozostawiać bez nadzoru
- Nie używać uszkodzonego urządzenia lub nieszczelnej instalacji
- Sprawdzać uszczelnienia przed każdym użyciem
- Nie używać ognia do sprawdzania szczelności
- Trzymać z dala od dzieci
- Nie dotykać gorących elementów podczas i po pracy
- Nie modyfikować urządzenia
- Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem



1. General information

- AG500C / AG500D portable gas stove designed for outdoor cooking
- Powered by an external gas cylinder
- For outdoor use only
- The appliance consumes oxygen and may produce carbon monoxide (CO), a colorless and dangerous gas
- Do not use in enclosed spaces (e.g. tent, car, camper, rooms)

2. Product features

- Dual-burner high efficiency design
- Piezoelectric ignition
- Adjustable flame control
- External gas cylinder connection
- Foldable construction for easy transport and storage

3. Specifications

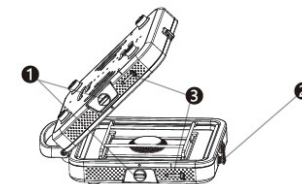
- Model: AG500C / AG500D
- Power: approx. 2.2 kW x2
- Gas type: butane (>75%), propane (<25%)
- Gas consumption: approx. 160 g/h x2
- Ignition: piezoelectric
- Application: outdoor cooking

4. Operating instructions

1. Remove the product from the packaging and unfold the stove to the working position (approx. 180°). Place it on a stable and level surface.
2. Ensure that the control knobs are in the OFF position before connecting the gas.
3. Connect the gas cylinder to the stove by tightening it clockwise. Make sure the connection is secure and properly sealed.
4. Before use, check the connection for leaks using soapy water. Never use a flame to detect leaks.
5. Open the gas supply by turning the control knob counterclockwise about 1/4 turn.
6. Press the piezo ignition button until the burner ignites.
7. If ignition fails, turn the knob to OFF, wait about 1 minute and try again.
8. Manual ignition possible – bring a flame close to the burner and slowly open the gas supply.
9. After ignition, adjust the flame intensity using the control knob according to your needs.
10. Place the cookware centrally on the burner and ensure the flame does not extend beyond its base.
11. After cooking, turn the control knob clockwise to the OFF position and make sure the flame is completely extinguished.
12. Close the gas cylinder valve.
13. After the appliance has completely cooled down, disconnect the gas cylinder by turning it counterclockwise.
14. Fold the stove into the transport position and store it in a dry place.

5. Notes and precautions

- Use only outdoors in well-ventilated areas
- Do not use in enclosed spaces – risk of carbon monoxide poisoning
- Keep at least 1 meter away from flammable materials
- Do not use in strong wind
- Do not move the appliance during operation
- Do not leave the appliance unattended while in use
- Do not use damaged equipment or leaking connections
- Always check seals before use
- Do not use a flame to detect gas leaks
- Keep out of reach of children
- Do not touch hot parts during or after operation
- Do not modify the appliance
- Use only as intended



- 1 – gas control knob
2 – gas connection
3 – ignition button

Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (for households)

The symbol shown on the product or in the accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. Proper disposal in case of necessity of disposal, reuse or recovery of components involves delivering the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. In some countries, the product may be returned to local distributors when purchasing another device. Proper disposal of the device allows conservation of valuable resources and prevents negative impacts on health and the environment, which may be threatened by improper waste handling. Detailed information on the nearest collection point can be obtained from local authorities. Improper disposal of waste is subject to penalties provided for in relevant local regulations.

Business users in European Union countries

If disposal of electrical or electronic devices is necessary, please contact your nearest sales point or supplier for additional information. Disposal of waste in countries outside the European Union

This symbol is valid only in the European Union. If you need to dispose of this product, please contact local authorities or your distributor for information on proper disposal methods.